

Denmark-Holstebro: Accommodation, building and window cleaning services

OJ S 209/2015 28/10/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Boligselskabet Sct. Jørgen

Postal address: Jeppe Schous Gade 11

Town: Holstebro

Postal code: 7500

Country: Denmark

For the attention of: Nada Omar

E-mail: nada.omar@d-s-r.dk**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.bssj.dk/>Electronic access to information: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=151830&B=DSRElectronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.eu-supply.com/dsr.asp>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Housing and community amenities

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Rengøringsservice og Vinduespolering Boligselskabet Sct. Jørgen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Boligforeninger i Holstebro Kommune.

NUTS code DK041 Vestjylland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Kontrakten omfatter rengøringservice og vinduespolering.

Rengøringservice omfatter indvendig rengøring af trappeopgange, vaskerier, indgange, gildesale, gæsteværelser, kontorer og øvrige fælleslokaler. Rengøringservice omfatter indvendig lokalerengøring og rengøringsrelaterede serviceopgaver.

Vinduespolering omfatter indvendig og udvendig polering i fællesområder.

Opgaven udbydes i 4 delaftaler.

Der indgås en kontrakt pr. delaftale.

Der er mulighed for at ansøge om prækvalifikation på en, flere eller alle delaftaler. Den ansøgende virksomhed skal på ansøgningsskemaet i CTM systemet (se afsnit VI.3) »

Yderligere oplysninger«) angive, hvilke delaftaler der ansøges om prækvalifikation på. Kun på de delaftaler, hvor det af ansøgningen fremgår, at der ansøges om prækvalifikation, vil den ansøgende virksomhed kunne komme i betragtning til prækvalifikation. Fremsendes der en ansøgning uden markering af, hvilke delaftaler der ansøges om prækvalifikation på, betragtes ansøgningen som en ansøgning om prækvalifikation på alle delaftaler og ansøgningen behandles i forhold til mindstekravene gældende for alle delaftaler.

II.1.6. CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Det samlede areal andrager ca. 7 000 m².

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der vil være mulighed for forlængelse af kontrakten på uændrede vilkår. Ordregiver har optionsret på en sådan forlængelse.

Der kan være mindre optioner i form af rengøringsrelaterede serviceopgaver som eksempelvis rengøring af køleskabe og polishbehandling af gulve.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Nordkap m.fl.

1) Short description

Kontrakten omfatter rengøringservice.

Rengøringservice omfatter indvendig rengøring af trappeopgange, vaskerier, indgange, gildesale, gæsteværelser, kontorer og øvrige fælleslokaler. Rengøringservice omfatter indvendig lokalerengøring og rengøringsrelaterede serviceopgaver.

2) CPV code(s)

90911100 Accommodation cleaning services

3) Quantity or scope

Omfatter følgende afdelinger:

1 Nordkap

2 Nørreparken

17 P.S. Krøyers Vej

20 Rendsborggade, Sysselting, Østerbrogade, Bisgården

22 Hasselurten

30 Rendsborggade

34 Beringshaven

35 Toftegården.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Kielgasten m.fl.

1) Short description

Kontrakten omfatter rengøringservice og vinduespolering.

Rengøringservice omfatter indvendig rengøring af trappeopgange, vaskerier, indgange, gildesale, gæsteværelser, kontorer og øvrige fælleslokaler. Rengøringservice omfatter indvendig lokalerengøring og rengøringsrelaterede serviceopgaver.

Vinduespolering omfatter indvendig og udvendig polering i fællesområder.

2) CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services

3) Quantity or scope

Omfatter følgende afdelinger:

11 Kielgasten (Rengøring)

16 Den Røde Plads (Rengøring og Vinduespolering)

23 Smedegården (Rengøring)

25 Herningvej/Skovgårdsvej (Rengøring)

31 »Støberigården« (Rengøring og Vinduespolering)

37 Asylgade (Rengøring og Vinduespolering)

39 Colstrupgården (Rengøring og Vinduespolering).

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Danagården m.fl.

1) Short description

Kontrakten omfatter rengøringservice og vinduespolering.

Rengøringservice omfatter indvendig rengøring af trappeopgange, vaskerier, indgange, gildesale, gæsteværelser, kontorer og øvrige fælleslokaler. Rengøringservice omfatter indvendig lokalerengøring og rengøringsrelaterede serviceopgaver.

Vinduespolering omfatter indvendig og udvendig polering i fællesområder.

2) CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services

3) Quantity or scope

Omfatter følgende afdelinger:

8 Danagården (Rengøring)

9 Humle-/Lokegården (Rengøring og Vinduespolering)

401 Vesterbo, blok A (Rengøring og Vinduespolering)

10 Vesterbo, blok B (Rengøring og Vinduespolering)

12 Lokegården (Rengøring)

19 Døesvej/Thorsvej (Rengøring)

200 Administration (Rengøring).

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Heimdalsparken

1) Short description

Kontrakten omfatter rengøringservice og vinduespolering.

Rengøringservice omfatter indvendig rengøring af trappeopgange, vaskerier, indgange, gildesale, gæsteværelser, kontorer og øvrige fælleslokaler. Rengøringservice omfatter indvendig lokalerengøring og rengøringsrelaterede serviceopgaver.

Vinduespolering omfatter indvendig og udvendig polering i fællesområder.

2) CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services

3) Quantity or scope

Omfatter følgende afdelinger:

24 Heimdalsparken.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Til sikkerhed for leverandørens opfyldelse af nærværende aftale skal leverandøren stille en anfordringsgaranti på en 1/12 del af det årlige vederlag. Garantien skal udstedes af et anerkendt pengeinstitut i Danmark og skal være ordregiver i hænde senest den 1.3.2016. Ved kontraktens ophør nedskrives garantien efter skriftlig anmodning fra leverandøren, med mindre ordregiver forinden over for leverandøren og garanten har fremsat krav om udbetaling under garantien. I så fald nedskrives garantien først når ordregiver meddeler garanten, at garantien kan nedskrives eller garanten har udbetalt hele garantisummen. Garantien bortfalder en måned efter kontraktens afslutning efter skriftlig anmodning fra leverandøren, med mindre ordregiver forinden overfor leverandøren og garanten har fremsat krav om udbetaling under garantien. I så fald bortfalder garantien først, når ordregiver meddeler garanten, at garantien kan bortfalde eller garanten har udbetalt hele garantisummen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Fakturering af rengøringservice sker med en 1/12 del af det årlige vederlag. Fakturering af rengøringservice skal ske ultimo i den måned, hvor ydelsen leveres med en betalingsfrist på 30 kalenderdage. Sidste rettidige betalingsdag er således fakturadato plus 30 kalenderdage under forudsætning af leverandørens fremsendelse af korrekt og fyldestgørende elektronisk faktura.

Fakturering af vinduespoleringservice sker med vederlag pr. gang efter udført polering. Fakturering af vinduespoleringservice skal ske efter levering med en betalingsfrist på 30 kalenderdage. Sidste rettidige betalingsdag er således fakturadato plus 30 kalenderdage under forudsætning af leverandørens fremsendelse af korrekt og fyldestgørende elektronisk faktura.

Fakturering skal ske til ordregiver under overholdelse af lov om offentlige betalinger mv. (lovbekendtgørelse nr. 798 af 28.6.2007 om offentlige betalinger mv. med senere ændringer) og de regler, der er udstedt eller udstedes med hjemmel i loven, herunder bekendtgørelse nr. 354 af 26.3.2010 om information i og transport af OIOUBL elektronisk regning til brug for elektronisk afregning med offentlige myndigheder.

Forrentning ved forsinket betaling sker i henhold til LBK nr. 459 af 13.5.2014 »Bekendtgørelse af lov om renter og andre forhold ved forsinket betaling (renteloven)«.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ingen krav til retlig form, men ved en sammenslutning af økonomiske aktører (f.eks. et konsortium) skal disse hæfte solidarisk, og der skal udpeges en fælles befuldmægtiget, der er ansvarlig for kontakten til ordregiver.

Ved brug af underleverandør skal omfang specificeres i tilbuddet. Hovedleverandøren vil have det fulde ansvar over for ordregiveren. Dersom et konsortium får tildelt aftalen, skal hvert medlem af konsortiet afgive skriftlig erklæring om solidarisk hæftelse og ansvar for aftalen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: A) Leverandøren skal i forbindelse med udførelse af opgaver under denne kontrakt efterleve ILO-konvention nr. 94 om arbejdsklausuler i offentlige kontrakter. Leverandøren er forpligtet til at sikre (herunder også hos eventuelle underleverandører) medarbejdere løn (herunder særlige ydelser), arbejdstid og andre arbejdsvilkår, som ikke er mindre gunstige end dem, der i henhold til en gældende kollektiv

overenskomst, voldgiftskendelse, nationale love eller administrative forskrifter gælder for arbejde af samme art inden for vedkommende fag eller industri på den egn, hvor arbejdet udføres.

b) Leverandøren skal være villig til at indgå kontraktvilkår vedr. sociale klausuler, herunder evt. vedrørende klausul om praktikaftaler (relevante klausuler vil fremgå af udbudsmaterialet).

c) Specifikke kontraktbestemmelser, der har til formål at beskytte miljøet og arbejdsmiljøet under kontraktens gennemførelse, vil fremgå af udbudsmaterialet.

d) Leverandøren skal på forlangende kunne forevise tilfredsstillende straffeattest på personalet.

e) Det vil være leverandørens ansvar at indhente og være i besiddelse af samtykkeerklæring fra hver enkelt medarbejder på denne kontrakt om, at leverandøren må indhente og udlevere personaleoplysninger (udskrift fra E-indkomstsystemet, gyldig opholds- og arbejdstilladelse) til ordregiver.

f) I henhold til Børneattestloven (LBK nr. 362 af 2.4.2014) skal leverandøren eller dennes underleverandører indhente og være i besiddelse af børneattest på fast tilknyttet personale, der som led i udførelsen af deres opgaver kan have direkte kontakt med børn under 15 år.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Oplysninger/erklæringer i henhold til nedenstående skal indtastes/vedhæftes under relevant punkt i CTM systemet (se også pkt. VI.3)):

— Erklæring om, at den økonomiske aktør ikke befinder sig i forhold, som fremgår af EU's Udbudsdirektiv artikel 45, stk. 1 og stk. 2 litra a), b), c), e) og f) i BEK nr. 712 af 15.6.2011, som implementerer 'Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31.3.2004.

— Erklæring om, hvorvidt den ansøgende virksomhed har ubetalt forfalden gæld til det offentlige i henhold til Bekendtgørelse af lov om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige udbudsforretninger og om ændring af visse andre love, LBK nr. 336 af 13.5.1997.

— Tro og love-erklæringsskema (omfattende begge ovenstående forhold) vedhæftet i CTM systemet under »Se dokumenter« kan anvendes.

— En serviceattest fra Erhvervsstyrelsen indeholdende samme oplysninger som ovenstående erklæringer kan anvendes ligesom en serviceattest fra en tilsvarende udenlandsk myndighed indeholdende samme oplysninger kan anvendes.

Ved sammenslutning af økonomiske aktører (f.eks. et konsortium) skal erklæringer /dokumentationer vedhæftes for hver af de deltagende økonomiske aktører i sammenslutningen. Der skal samtidig vedhæftes en konsortieaftale eller andet tilsvarende dokument, der dokumenterer konsortiets sammensætning og solidariske hæftelse. Eksempel på konsortieaftale kan findes på Konkurrence- og Forbrugerstyrelsens hjemmeside på <http://www.kfst.dk/Indhold-KFST/Publikationer/Dansk/2014/20140617-Vejledning-om-korsortiedannelse?tc=FFD16B39B7494E179F618295403C03F3>

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Oplysninger/dokumentationer i henhold til nedenstående skal indtastes/vedhæftes under relevant punkt i CTM systemet (se også pkt. VI.3)):

A. Oplysninger om den økonomiske aktørs samlede omsætning og egenkapital i seneste disponible regnskabsår skal indtastes af ansøger. Dokumentation for de indtastede regnskabsoplysninger i form af underskrevet erklæring/årsregnskab fra registreret eller statsautoriseret revisor indeholdende de relevante regnskabsoplysninger skal vedhæftes

ansøgningen.

Såfremt den økonomiske aktør baserer sig på andre enheders økonomiske formåen (f.eks. virksomheder i samme koncern) skal den økonomiske aktør godtgøre, at den økonomiske aktør kan råde over de nødvendige økonomiske ressourcer. Den økonomiske aktør, som ønsker at basere sig på andre enheders økonomiske formåen skal — foruden dokumentation for egen økonomisk formåen — fremlægge

(a) dokumentation for, at den/de pågældende enheder har afgivet et juridisk bindende tilsagn om at ville stille økonomiske ressourcer til rådighed for den økonomiske aktør til brug for udførelsen af den udbudte opgave og

(b) dokumentation for regnskabsoplysningerne i form af underskrevet erklæring fra registreret eller statsautoriseret revisor for den/de pågældende enheder.

Bemærk: Hvis den økonomiske aktør af en gyldig grund ikke er i stand til at fremlægge den af den ordregivende myndighed krævede dokumentation, kan han godtgøre sin økonomiske og finansielle formåen ved ethvert andet dokument, som den ordregivende myndighed finder egnet, jf. Udbudsdirektivets artikel 47, stk. 5.

Oplysningerne skal afgives på tro og love, og ordregiver forbeholder sig ret til at efterprøve rigtigheden af dem.

Ved sammenslutning af økonomiske aktører (f.eks. et konsortium) skal dokumentation for regnskabsoplysningerne vedhæftes for hver af de deltagende økonomiske aktører i sammenslutningen.

Minimum level(s) of standards possibly required: Ad. A1: Omsætningen i senest afsluttede regnskabsår skal minimum være 3 000 000 DKK (eller tilsvarende i anden valuta).

Ad. A2: Egenkapitalen i senest afsluttede regnskabsår skal minimum være positiv.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Oplysninger i henhold til nedenstående skal indtastes under relevant punkt i CTM systemet (se også pkt. VI.3)) — bemærk at eventuelle vedhæftede dokumenter under dette punkt ikke tages i betragtning:

B. Referenceliste over de betydeligste lignende tjenesteydelser indenfor rengøringservice (maksimalt 5 referencer), der er udført i løbet af de sidste 3 år. Referencelisten skal indeholde kundenavn, opgavetype (anfør hvilke opgaver der udføres på referencen), tidspunkter (kontraktstart — kontraktophør, alternativt igangværende) samt rengøringsareal.

Oplysningerne skal afgives på tro og love og ordregiver forbeholder sig ret til at efterprøve rigtigheden af dem.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der skal være minimum 2 lignende referencer.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1.

Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 8

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Såfremt der er flere egnede økonomiske aktører end det planlagte antal, vil der blive foretaget en begrænsning blandt de egnede økonomiske aktører på grundlag af følgende yderligere objektive mindstekriterier:
— Referencer (der lægges vægt på referencer med lignende kunde-/opgavetyper og deres størrelse (rengøringsareal)).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.11.2015 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

8.12.2015

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

Other: Dokumentationer til ansøgningen accepteres på engelsk og tysk.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Dette udbud gennemføres elektronisk via Dansk Servicerådgivnings portal for elektronisk tilbudsafgivelse i EUS — Complete Tender Management (CTM systemet) på <https://www.eu-supply.com/dsr.asp> Den ansøgende virksomhed skal selv tilmelde sig udbuddet via dette link og ansøge om prækvalifikation til udbuddet via CTM systemet.

Den ansøgende virksomhed skal selv holde sig orienteret om prækvalifikationen i CTM systemet, hvor spørgsmål/svar i forbindelse med prækvalifikationen offentliggøres.

Hver ansøger kan alene indgive én ansøgning om prækvalifikation.

Kun ansøgning og dokumentationer fremsendt via udbuddets side i CTM systemet vil komme i betragtning til prækvalifikation.

Såfremt din virksomhed ikke allerede er registreret i CTM systemet, skal dette gøres via hjemmesiden www.eu-supply.com/dsr.asp

Når du er logget på CTM systemet, skal du gå klikke på linket »Offentliggjorte udbud« og finde det konkrete udbud, åbne det og trykke på knappen »Accepter«. Når udbuddet er valgt, skal du besvare en række spørgsmål inden ovenstående »frist for modtagelse af ansøgning om deltagelse« for at kunne fremsende ansøgning om prækvalifikation.

Såfremt ansøgning om prækvalifikation fremsendes af en sammenslutning af økonomiske aktører, skal de udbedte oplysninger/dokumentationer fremsendes for hver deltager.

Ansøgers og tilbudsgiveres omkostninger i forbindelse med prækvalifikation og afgivelse af tilbud er ordregiver uvedkommende.

Ordregiver forbeholder sig ret til at afgive kontrolbud.

Besigtigelse forventes gennemført i uge 1. Det bemærkes, at det vil fremgå af udbudsmaterialet, hvorvidt det er et konditionsmæssigt krav, at prækvalificerede tilbudsgivere deltager i besigtigelsen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: klfu@erst.dk

Telephone: +45 35291000

Fax: +45 33307799

Internet address: <http://www.klfu.dk>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Der er intet mæglingsorgan i Danmark

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: I henhold til lov om håndhævelse af udbudsreglerne m.v. (loven kan hentes på www.retsinformation.dk), gælder følgende frister for indgivelse af klage:

Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet

en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

I andre situationer skal klage over udbud være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

1) 45 dage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

3) 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lovens § 2, stk. 2. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden, jf. lovens § 3, stk. 1. I tilfælde, hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. lovens § 12, stk. 1.

Klagenævnet for Udbuds e-mailadresse er angivet i punkt VI.4.1).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

23.10.2015